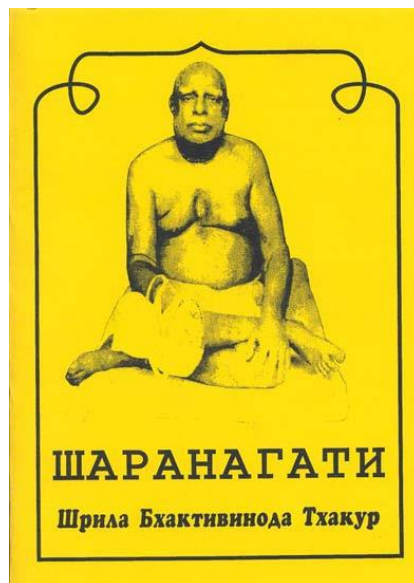


Шрила Бхактивинод Тхакур



ШАРАНАГАТИ

Классическая поэма Шрилы Бхактивинода Тхакура, описывающая шаранагати — состояние полного предания Господу.

Рекомендуется для тех, кто хорошо знаком с философией и практикой гаудия-вайшнавизма.

Содержание

- *Введение*
- *Дайинья, смирение*
- *Атма-ниведанам, полное вручение себя Господу*
- *Гоптритве-варана, принятие Господа своим хозяином*
- *Авашья ракшибе кришна — вишваса палана, вера в Кришну, как защитника*
- *Бхакти-анукула-матра, принятие действий, развивающих чистую преданность*
- *Бхакти-пратикула-бхава варджанангикара, отказ от всего, что неблагоприятно для чистой преданности*
- *Бхаджана-лаласа, стремление к божественному служению*
- *Сиддхи-лаласа, стремление к духовному совершенству*
- *Вигьяпти, духовная просьба*
- *Шри Нама-Махатмья, слава святого имени*

Введение

1. шри-кришна-чайтанья прабху джибе доя кори'
сва-паршада свия дхама саха аватары
2. атьянта дурлабха према корибаре дана
шикхая шаранагати бхакатера прана

Из сострадания к падшим душам, Шри Кришна Чайтанья пришел в этот мир со Своими личными спутниками и божественной обителью, чтобы научить шаранагати, преданию всемогущему Богу, и бесплатно раздать экстатическую любовь к Богу, которую обычно очень трудно достичь. Эта шаранагати — сама жизнь истинного преданного

3. даинья, атма-ниведана, гоптритве варана
'авашья ракхибе кришна' — вишваса, палана

4. бхакти-анукула-матра каржера свикара
бхакти-прадикула-бхава варджанангикара

Пути шаранагати следующие: смирение, полное вручение себя Господу, принятие Его как единственным господина, вера в то, что Кришна непременно защитит, совершение только тех поступков, которые благоприятны для чистой преданности, и отказ от поступков мешающих чистой преданности.

5. шад-анга шаранагати хоибе джахара
тахара прартхана шуне шри-нанда-кумара

Юный сын Нанды Махараджи, Шри Кришна, слышит молитвы каждого, кто принимает у Него прибежище следуя этим шести аспектам садханы.

6. рупа-санатана-паде данте трина кори'
бхактивинода поре духун пада дхори'

Бхактивинода, зажав во рту соломинку, падает в дандавате перед двумя Госвами, Шри Рупой и Шри Санатаной и обеими руками обнимает их стопы.

7. кандия кандия бале ами то' адхама
шикхайе шаранагати коро хе уттама

«Я несомненно низший из людей,» — говорит он им, безутешно плача, — «но пожалуйста, сделайте меня лучшим из людей, обучив меня шаранагати».

Дайинья, смирение (7 песен)

(1)

1. бхулия томаре, сомсаре асия
пейе нама-бидха бятха
томара чарана асиячхи ами,
болобо духкхера катха

Я оставил Тебя, О Господь, и пришел в этот мир боли и печали. Теперь я подношу свою грустную историю Твоим лотосным стопам

2. джанани-джатхаре, чхилама джакхона,
бишама бандхана-паше
эк-бара прабху! декха дия море,
бончиле э дина дасе

Еще находясь в утробе матери и страдая от невыносимых мук, я увидел Тебя перед собой. Ты явился мне, но лишь на мгновение, с тем, чтобы оставить Своего бедного слугу.

3. такхона бхавину, джанама паия,
корибо бхаджана таба
джанама хоило, пори мая-джале
на хоило гйана-лаба

В этот момент я поклялся поклоняться Тебе после своего рождения. Но пришло рождение, и с ним сеть мирской иллюзии окутала мой разум.

4. адарера чхеле, сваджанера коле
хасия катану кала
джанака-джанани- снехете бхулия,
сомсара лагило бхало

Избалованный сын, на коленях родственников, я проводил дни, смеясь и веселясь. Родительская любовь помогла мне забыть муки рождения, и я думал, что этот мир очень неплох.

5. краме дина дина, балака хлия,
кхелину балака-саха
ара кичху дине, гьяна упаджило,
патха пори ахар-ахах

День за днем я рос, проводил свое детство в играх со своими друзьями. Прошло время, я возмужал и мой разум окреп. Я начал много читать и учиться.

6. бидьяра гаураве, бхроми деше деше,
дхана упарджана кори
сваджана палана, кори эка-мане,
бхулини томаре, хари!

Странствуя по разным местам, гордый своим образованием, я разбогател, и с неизменной прилежностью заботился о своей семье. О Господь Хари, я забыл Тебя!

7. бардхакйе экхона, бхакативинода
кандия катара ати
на бходжия торе, дина бритха гело,
экхона ки хабе гати!

Теперь, состарившись, Бхактивинода скорбит и плачет. Я так и не смог посвятить время служению Тебе, о Господь, и провел свою жизнь напрасно. Какая теперь судьба ожидает меня?

(2)

1. бидьяра биласе катаину кала,
парама сахасе ами
томара чарана, на бходжину кобху,
экхона шарана туми

Самоуверенный, я проводил дни, наслаждаясь мирскими науками и никогда не поклонялся Твоим лотосным стопам, О Господь. Теперь Ты мое единственное прибежище.

2. порите порите, бхараса барило
гъане гати хабе мани
се аса бифала, сегьяна дурбала
се гьяна агьяна джани

Я читал все больше и больше, и мои надежды росли, ибо я считал материальное познание истинным путем в жизни. Как же бесплодны были эти надежды, и какими же ничтожными оказались эти знания. Теперь я знаю, что все подобное знание — просто невежество.

3. джада-бидья джато, майара вайбхава,
томара бхаджане бадха
моха джанамия, анитья сомсаре,
джибаке карайе гадха

Знание об этом мире — это знание, порожденное Твоей иллюзорной энергией (майей). Оно препятствует преданному служению, и делает из вечной души осла, опьяняя его этим временным миром.

4. сеи гадха хо"йе, сомсарера "боджха,
бхавину анека кала
бардхакйе экхона, шактина абхаве,
кичху нахи лаге бхало

Вот один из таких ослов, который так долго таскал на своей спине бремя материального существования. Теперь в старости уже нет энергии наслаждаться, и ничто не приносит мне удовольствия.

5. джибана джатана, хоило экхона,
се бидья абидья бхело
авидяра джвала, гхатило бишама,
се видья хоило село

Жизнь теперь превратилась в мучение, мое знание оказалось бесполезным, и невежество подобно острой стреле пронзило мое сердце нестерпимой, жгучей болью.

6. томара чарана, бина кичху дхана,
сомсаре на ачхе ара
бхакативинода, джада-бидья чхари
тува пада каре сара

О Господь, я не ищу никакого иного сокровища в этом мире, кроме Твоих лотосных стоп. Чтобы сделать их сутью своей жизни, Бхактивинода отказывается ото всего.

(3)

1. джаубане джакхона, дхана-упарджане,
хоину бипула ками
дхарамасмария, грихинира кара,
дхорину такхона ами

Когда я был молод, я страстно стремился заработать деньги. И в то время, помня о правилах религии, я обзавелся женой.

2. омсара пата “йе тахара сахита,
кала-кхой коину като
баху сутаасута, джанама лобхило,
мараме хоину хато

Вместе мы завели хозяйство, бесцельно расточая время, родили множество сыновей и дочерей... но у меня на сердце становилось все тяжелей.

3. самсарера бхара, баре дине дине,
ачала хоило гати
бардхакйа асия, гхерило амаре,
астхира хоило мати

Время увеличивалось день ото дня, и я чувствовал, что моя жизнь застряла на мертвой точке. Пришла старость, захватила меня в плен и наполнила мой мерцающий ум тревогой.

4. пирая астхира, чинтая джварита,
абхаве джвалита чита
упая на декхи, андхакара-моя,
эххона хо”йечхе бхита

Теперь мое тело беспокоят болезни, а мой ум лихорадит от постоянных тревог. Неудовлетворенное сердце полыхает огнем, и я не вижу никакого выхода. Все во тьме. Я очень испуган.

5. сомсара-татани шрота нахе шеша
марана никате гхора
саба самапия, бходжибо томая
е аша бифала мора

Поток этой мирской реки силен и неутомим. Приближается страшная и тоскливая смерть. Как я хочу оставить свои мирские привязанности! Я бы стал поклоняться Тебе, о Господь, но это бесполезная надежда.

6. ебе шуно прабху! ами гати-хина
бхакативинода коя
таба крипа бина, сакали нираса,
дехо море падашроя

Теперь, пожалуйста, выслушай меня, О Господь, ибо я абсолютно беспомощен. Бхактивинода говорит: «Без твоей милости все кончено. Пожалуйста, дай мне прибежище Своих лотосных стоп.»

(4)

1. амара джибана, сада папе рата
нахико пуньера леша
папере удвега, диячхи дже като
диячхи джибере клеша

Я неблагочестивый грешник и причиняю другим множество беспокойств и страданий.

2. ниджа сукха лаги, папе нахи дори,
доя-хина свартха-паро
пара-сукхе духкхи, сада митхйа-бхасе,
пара-духкха сукха-каро

Я никогда не колебался перед совершением грехов ради собственного наслаждения. Лишенный всяческого сострадания, беспокоясь лишь о своих корыстных интересах, я чувствую себя несчастным, видя радость других. Я постоянно лгу, и страдания других для меня -- источник огромного удовольствия.

3. ашеша камана, хриди махдже мора,
кродхи, дамбха-параяна
мада-матта сада, вишайе мохита,
химса-гарва вибхушана

Материальные желания в глубине моего сердца нескончаемы. Я исполнен гнева, ложной гордости и высокомерия, опьянен тщеславием, и запутался в мирских делах. Зависть и самомнение — вот мои украшения.

4. нидраласйа хата, сукардже бирата,
акардже удйоги ами,
праштихта лагия, сатхйа ачарана,
лобха-хата сада ками

Сраженный ленью и сном, я противлюсь всем благочестивым делам; однако я становлюсь очень активным и полным энтузиазма, совершая злодеяния. Так меня уничтожает моя же собственная жадность и терзает вожделение.

5. е хено дурджана, садж-джана-барджита,
апарадхи нирантара
шубха-карджа-шунйа, саданартха-матах,
нана духкхе джара джара

Подобный порочный и злой человек, отвергнутый верующими, постоянно совершает оскорбления. Я и есть такой человек, лишенный благих поступков, вечно склонный ко злу, истощенный множеством страданий.

6. бакдхакйе екхона, упая-бихина,
та те дина акинчана,
бхакативинода, прабхура чаране
каре духкха нибедана

Теперь в старости, лишившись всего что ведет к успеху в жизни, униженный и нищий, Бхактивинода предлагает эту горестную историю своей жизни стопам Верховного Господа.

(5)

1. (прабху хе!)
шуно мор духкхера кахини

бишая-халахала шудха-бхане пиялун
аб абасана динамани

Выслушай же, О Господь, историю моей печали. Я пил смертельный яд материализма, считая его нектаром, и теперь солнце садится на горизонте моей жизни.

2. кхела-расе саисаба, порхаите каишора,
говаолун, на бхело вибека
бхога-басе джаубане, гхара пати бошхилун,
сута-мита бархало анека

Я провел детство в играх, юность в академической карьере, но так и не научился отличать хорошее от дурного. Будучи молодым человеком, я завел хозяйство, и погрузился в чары материальных наслаждений. У меня становилось все больше детей и друзей.

3. бриддха-кала аоло, саба сукха бхагало,
пида-басе катаину катар
сарбендрия дурбала, кхина калебара,
бхогабхаве духкхита антар

Вскоре пришла старость, и счастье покинуло меня. Я болен, слаб и несчастен, мои чувства слабы, тело истощено и изношено, и в отсутствие наслаждений юности я пал духом.

4. гьяна-лаба-хина бхакти-расе банчхита,
ара мора ки хабе упай
патита-бандху, тухин, патитадхама хама
крипая утхао тапа пая

У меня нет ни капли преданности и знания -- кто сможет мне помочь теперь? Лишь Ты, О Господь, друг падших. Я несомненно падший, низший среди людей. Поэтому пожалуйста, подними меня и помести у Своих лотосных стоп.

5. бичарите абахи, гуна нахи паоби,
крипа каро, чхорато бичара
таба пада-панкаджа- сидху пибаото
бхакативинода каро пара

Если бы Ты судил меня сейчас, Ты бы не обнаружил никаких хороших качеств. Будь же милостив и не суди меня строго. Заставь меня пить мед Твоих лотосных стоп и так освободи этого Бхактивиноду.

(6)

1. (прабху хе!)
тува паде е минати мор
тува пада-паллава, тьяджато мару-мана,
бишама бишайе бхело бхор

Я приношу эту смиренную молитву у Твоих стоп, мягких, как свежая трава. Эти стопы дают прибежище падшим душам, горящим в пекле материального существования. Но я оставил их сень, и теперь мой ум испепеляемый огнем материализма, высох, превратившись в пустыню.

2. утхайите таката, пунах нахи мило-и,
анудина корохин хутас
дина-джана-натха, тухун кахаяси,
томара чарана мама аша

У меня нет сил двигаться дальше, и я провожу свои дни в скорби. Теперь моей единственной целью являются Твои лотосные стопы, О Господь кротких и смиренных.

3. аичхана дина-джана, кохи нахи мило-и,
тухун море коро парасада
тува джана-санге, тува катха-ранге,
чхарахун сакала парамада

Была ли когда-нибудь душа столь же падшая, как я? Пожалуйста, будь милостив, и даруй мне общение со Своими преданными, ибо с наслаждением слушаю рассказы о Твоих играх, я оставлю все пороки.

4. тува дхама-махе, тува нама гаото,
говаябун дина-ниши аш
тува пада-чхая, парама сушитала
маге бхакативинода дас

Лишь одна надежда оживляет мою душу: надежда проводить день и ночь в Твоей божественной обители, воспевая Твое святое имя. Твой крошечный слуга Бхактивинода молит о прибежище в прохладной тени Твоих лотосных стоп.

(7)

1. (прабху хе!) эмона дурмати, сомсара бхиторе,
пория ачхину ами
таб ниджа-джана, коно махаджане
патаиле диле туми

О Господь, злокозненный ум привел меня в этот мир, но пришел один из Твоих чистых и возвышенных преданных, чтобы вызволить меня.

2. доя кори море, патита декхия,
кохило амаре гия
охе дина-джана шуно бхало катха
улласата хе”бе хия

Он увидел меня, такого падшего и несчастного, пожалел, и подошел со словами: «О униженная душа, пожалуйста, услышь эту добрую весть, ибо она обрадует твое сердце.

3. томаре тарите, шри-кришна-чайтанья,
навадвипе аватар
тома хено като, дина хина джане,
корилена бхава-пар

На земле Навадвипы явился Шри Кришна Чайтанья, чтобы освободить тебя. По Его милости многие страждущие души, такие как ты, уже переправились на ту сторону океана материального существования.

4. бедера пратигья, рахибара таре,
рукма-барна випра-сута
махапрабху наме, надия матая,
санге бхай абадхута

Чтобы выполнить обещание Вед, сын брахмана по имени Махапрабху, с телом золотого цвета, низошел вместе со Своим братом, авадхутой Нитьянандой. Вместе Они наполнили всю Надию божественным экстазом.

5. нанда-сута джини, чайтанья гошай,
ниджа-нама кори”дана
тарило джагат, тумо-о джайя,
лохо ниджа-паритрана

Шри Чайтанья, который есть никто иной, как Сам Кришна, сын Нанды, спас весь мир, даром раздавая каждому Свое собственное святое имя. Иди же и обрети свое освобождение."

6. се катха шуния, асиячхи, натха!
томара чарана-тале
бхакативинода, кандия кандия
апана-кахини бале

О Господь, услышав эти слова, Бхактивинода, плача пришел к Твоим лотосным стопам, и теперь рассказывает историю своей жизни.

Атма-ниведанам, полное вручение себя Господу (8 песен)

(1)

1. на королун карама, геяна нахи бхело,
на себилун чарана тохара
джада-сукхе матия, апанаку банча-и,
пексахун чаудиша андхияра

Я не заслужил ни благочестия ни знания. Захваченный чувственными наслаждениями, я обманывал себя, и теперь вижу что со всех сторон меня окружает тьма.

2. тухун натха!
каруна-нидана
тува пада-панкадже атма-самарпилун,
море крипа короби бидхана

Ты, О Господь, источник всей милости. Я вручаю себя Твоим лотосным стопам. Пожалуйста, прояви Свое сострадание.

3. пратигья тохара ои, йо хи шаранагата,
нахи со джанабо парамада
со хама душкрити, гати нахи ои ана,
аб магон тува парасада

Ты обещал, что каждый, кто примет у Тебя прибежище, не будет знать ни страха, ни опасностей. Для такого грешника, как я, нет иного прибежища. Я молю о Твоей безграничной милости.

4. ана мано-ратха, нихшеша чхорато,
каб хама хаубун тохара
нитья-себйа тухун, нитья-себак муи,
бхакативинода бхава сара

О когда же я познаю свободу от желаний, и буду принадлежать только Тебе? Ты вечный объект моего служения, а я твой вечный слуга — такова суть преданности Бхактивинода.
(2)

1. (пранешвар!)
кохабун ки сарама ки бат
аичхана пап нахи, йо хама на коралун,
сахасра сахасра бери натх

Как долго же еще я буду рассказывать Тебе постыдную историю своей жизни? Нет такого греха, который я не совершил бы тысячи и тысячи раз.

2. сохи карама-фала бхаве моке пеша-и,
докха деобо аб кахи
такхонака паринам, качху на бичаралун
аб пачху тарайте чахи

В результате этих грехов моя жизнь в этом мире стала жизнью мучений и страданий. Но кого мне винить, кроме себя? Тогда я не задумывался о последствиях; теперь же, спустя многие годы, я метаюсь в поисках спасения.

3. докха бичара-и, тунху данда деоби,
хама бхога корабун сомсара
карато гатагати, бхаката-джана-санге,
бати роху чаране тохара

Выслушав о моих грехах, Ты должен наказать меня, ибо я заслужил многочисленные страдания в муках самсары. Я молюсь лишь о том, чтобы, странствуя по бесконечному лабиринту рождения и смерти, мой ум всегда прибывал у Твоих лотосных стоп в обществе Ваишнавов.

4. апана чатурпана, тува паде сонпалун,
хридая-гараба дуре гело
дина-до-я-моя тува крипа нирамала,
бхакативинода аса бхело

Я посвящаю Тебе эту молитву моего раскаяние. Ложная гордость покинула мое сердце. О Господь, неизменно милостивый к кротким и смиренным душам, Твоя чистая милость стала единственной надеждой для Бхактивинода.

(3)

1. манаса, дехо, гехо, йо кичху мор
арпилун тува паде, нанда-кишор!

Все, что у меня есть — ум, тело и семью, — я принес к Твоим лотосным стопам, о юный сын Нанды!

2. сампаде випадае, дживане-маране
дай мама гела, тува о-падае баране

Сопутствует ли мне счастье или преследуют неудачи, живу ли я или умираю — с того дня как я укрылся под сенью Твоих лотосных стоп, я не знаю трудностей на своем пути.

3. мароби ракхоби — йо иччха тохара
нитья-даса прати тува адхикара

Ты волен убить меня или защитить, ибо Ты — мой повелитель, а я — Твой вечный слуга.

4. джанма оби мое иччха джади тохар
бхакта-грихе джани джанма хау мора

Если же Ты захочешь, чтобы я вновь родился, позволь мне родиться в доме Твоего преданного.

5. кита-джанма хау джатха тува даса
бахир-мукха брахма-джанме нахи аша

Я готов родиться даже червем, лишь бы остаться Твоим преданным. Но если во мне не будет ни капли любви к Тебе, тогда я не хочу быть даже Брахмой.

6. бхукти-мукти-сприха вихина йе бхакта
лабхаите тако санга ануракта

Я жажду общения с такими преданными, которые полностью лишены стремления к мирским наслаждениям и освобождению.

7. джанака, джанани, дайита, танайа
прабху, гуру, пати — туху сарва-мойя

Ты все для меня: и отец, и мать, и возлюбленный, и сын, и наставник, и супруг, и мой Господь

8. бхакативинода кохе, шуно кана!
радха-натха! туху хамара парана

"О Кана, услышь меня! О Господин Радхи, Ты свет моей жизни!" — говорит Бхактивинод Тхакур.

<p3>(4)

1. "ахам мама" — шабда-артхе джаха кичху хой
арпилун, томара паде, охе доя мой!

Все, что я есть, все, что у меня есть, я приношу к Твоим лотосным стопам, О милостивый Господь.

2. “амара” ами то натха! на рохину ара
эkhона хоину ами кеbала томар

Я не принадлежу больше себе. Теперь я Твой и только Твой.

3. “ами” шабде дехи джиба ахамта чхарило
твадиябхимана аджи хридайе пошило

Душа, обитающая в этом смертном теле, оставила ложное эго — эгоцентрическое восприятие мира — и теперь в сердуде вошло вечное, духовное сознание того, что я Твой.

4. амар сарбасва — дехо, гехо анучара
бхай, бандху, дара, сута, дравйа, двара, гхара

Все, что у меня есть — тело, братья, друзья и последователи, жена, сыновья, личные вещи, дом и земля — все это я отдаю Тебе.

5. се саба хоило таба, ами хоину даса
томара грихете ебе ами торе баса

Ибо я стал твоим слугой. Теперь я живу в Твоем доме,

6. туми гриха-свами, ами себака томара
томара сукхете чешта эkhона амара

Ты Господин моего дома, а я Твой смиреннейший слуга. Все мои усилия теперь направлены на заботу о Тебе.

7. стхула-линга-дехе мор сукрита душкрита
ар мор нахе, прабху! ами то нришкрита

Все грехи или благочестивые дела, совершенные мной, в уме или на деле, не принадлежат больше мне, ибо я искуплен.

8. томар ичхая мор ичхая мишаила
бхакативинод аджа апане бхулило

Мои желания стали едины с Твоими. С этого дня у Бхактивиноды нет иной сути.

(5)

1. “амара” болите прабху! аре кичху наи
туми-и амара матро пита-бандху-бхай

В этом мире больше нет ничего «моего». Отец, друг, брат — Ты заменил мне их всех.

2. бандху, дара, сута, сута — таба даси даса
сеи то” самбандхе сабе амара праяса

Все те, кого я называл друзьями, женой, сыновьями и дочерьми, — все они Твои слуги и служанки. Я забочусь о них лишь потому, что вижу их связь с Тобой.

3. дхана, джана, гриха, дара “томара” болия

ракха кори ами матро себака хоия

Я поддерживаю свое богатство, членов семьи, дом и жену только потому, что они Твои. Я всего лишь слуга.

4. томара карджера тареупарджибо дхана
томара сомсаре-бийайа корибо бахана

Ради служения Тебе, я буду зарабатывать деньги и расходовать их на ведение Твоего хозяйства.

5. бхало-манда нахи джани себа матро кори
томара самсаре ами бишая-прахари

Я не разбираю что хорошо для меня, а что плохо. Я просто служу. Я всего лишь сторож, охраняющий Твои владения.

6. томара иччхая мора индрия-чалана
шравана, даршана, гхрана, бходжана-басана

Мои чувства — слух, зрение, обоняние, вкус и осязание — действуют подчиняясь Твоим желаниям.

7. ниджа-сукха лаги кичху нахи кори ара
бхакативинода бале, таба сукха-сара

Я больше не делаю ничего ради собственного блага. Бхактивинода говорит: «Твое счастье — это суть всей моей жизни.»

(6)

1. бастутох сакали таба, джиба кехо ноя
“ахам”-“мама”-бхраме бхроми бхоге шока-бхоя

Воистину, все принадлежит Тебе. Ни одна джива не обладает ничем в этом мире. Крошечная душа странствует по миру, ошибочно полагая: «Я это временное тело, и все, что с ним связано, мое.» Думая так, она окутана страхом и тоской.

2. ахам-мама- абхимана эи-матро дхана
баддха-джиба ниджа боли джане мане мана

Обусловленная душа охвачена ложной гордостью, и считает ценным лишь то, что связано со словами «я» и «мое».

3. сеи абхимане ами сомсаре пория
хабудубу кхай бхава-синдху шантария

Из-за такого тщеславия я пал в этот мир. Я беспомощно барахтаюсь в океане материального существования и кажется вот-вот утону в нем. Невыносимо страдая под натиском волн этого океана я то поднимаюсь вверх, то опускаюсь вниз.

4. томара абхая-паде лоия шарана
аджи ами корилама атма-нибедана

Я принимаю прибежище Твоих стоп, дарующих бесстрашие, и с этого дня посвящаю себя Тебе.

5. “ахам”-“мама”-абхимана чхарило амая
ар джено мама хриде стана нахи пая

Тщеславные слова «я» и «мое» оставили теперь мое сердце. Пусть же они никогда впредь не найдут в нем места.

6. ей матро бало прабху! дибхе хе амаре
ахамта-мамата дуре пари ракхи बारे

О Господь, пожалуйста, дай мне сил, чтобы я всегда мог держаться в стороне от ложных представлений «я» и «мое».

7. атма-нибедана-бхава хриде дридха рой
хасте-снана сама джено кханика на хой

Пусть сознание преданности Верховному Господу прочно утвердится в моем сердце. Пусть эта преданность не будет походить на недолговечную чистоту слона после омовения.

8. бхакативинода прабху нитьянанда пай
маге парасада, джахе абхимана джай

Бхактивинода молит лотосные стопы Господа Нитьяланды о милости, освобождающей от ложной гордости.

(7)

1. нибедана кори прабху! томара чаране
патита адхама ами, джане три-бхуване

Склонившись к Твоим лотосным стопам, О Господь, я признаю, что я падший и несчастный — об этом известно во всех трех мирах.

2. ама-сама папи нахи джагат-бхиторе
мама сама апарадхи нахика сомсаре

Нет никого кто был бы грешнее меня. Во всем творении нет оскорбителя, чьи оскорбления сравнились бы с моими.

3. сеи саба папа ара апарадха, ами
парихаре паи ладжджа, саба джано туми

Все мои попытки очиститься от грехов и оскорблений, оканчиваются лишь тем, что меня охватывает стыд и мне остается лишь умолять Тебя о прощении. Тебе известно все это.

4. туми бина ка’ра ами лоибо шаран?
туми сарбешварешвара, браджендра-нандан!

У кого же еще мне искать прибежище, кроме Тебя? О сын Царя Ваджа, Ты властен над всеми кто обладает властью.

5. джагат томара натха! туми сарба-мой
тома прати апарадха туми коро кхой

Их мир принадлежит тебе, и Ты пронизываешь все сущее. Ты прощаешь оскорбления, нанесенные Тебе.

6. тум то скхалита-пада джанера ашрой
туми бина ара кибя ачхе, доя-мой!

Лишь Ты один спасаешь тех, кто сбился с пути. Что есть в этом мире, кроме Тебя, О милостивый Господь?

7. сей-рупа таба апарадхи джана джато
томара шаранагата хоибе сатато

Те, кто, подобно мне, оскорбляли Тебя, не будут знать покоя, пока не найдут прибежища в Тебе.

8. бхакативинода ебе лоия шаран
тува паде каре адж атма-самарпан

С этого самого дня Ты — прибежище Бхактивиноды. Он вручает себя Твоим лотосным стопам.

(8)

1. атма-нибедана, тува-паде кори
хоину парама сукха
духкха дуре гело, чинта на рохило
чаудике ананда декхи

Как только я вручил себя Твоим лотосным стопам, меня охватил неопикуемый восторг. Несчастье ушло, и нет больше тревог и беспокойств. Повсюду лишь радость окружает меня.

2. ашока-абхая, амрита-адхара
томара чарана-двая
тахате экхона, бишрама лабхия
чхарину бхавера бхоя

Твои стопы — источник нектара бессмертия, то место, где можно жить жизнью, свободной от страха и печали. Наконец то я обрел здесь покой, и избавился от страха мирского существования.

3. томара самсаре, корибо себана,
нахибо фалера бхаги
таба сукха джахе, корибо джатана,
хо йе паде анураги

Я буду служить Тебе в Твоем доме и вместо того, чтобы наслаждаться плодами своего служения, буду стремиться приносить удовольствие Тебе, олностью предавшись Твоим лотосным стопам.

4. томара себая, духкха хоя джато,
сео то парама сукха
себа-сукха-духкха, парама сампада
нашайе абидья-духкха

Беды и трудности, с которыми я столкнусь, служа Тебе, станут для меня источником огромной радости, ибо в преданном служении Тебе и радость и печаль — одинаково ценны и дороги. И то и другое рассеивает страдания невежества.

5. пурба итихаса, бхулину сакала,
себа-сукха пе” йе мане
ами то томара, туми то амара,
ки каджа апара дхане

Радость наполнившая мой ум столь велика, что я совершенно забыл все, что было со мной в прошлом. Я Твой и только Твой, а Ты воистину принадлежишь мне. К чему мне иные сокровища?

6. бхакативинода, ананде дубия,
томара себара таре
саба чешта каре, таба иччха-мато,
тхакия томара гхаре

Окунаясь в океан блаженства, Бхактивинода посвящает все свои силы служению Тебе, и живет в Твоем доме, повинуюсь Твоим желаниям.

Гоптритве-варана, принятие Господа своим хозяином (4 песни)

(1)

1. ки джани ки бале, томара дхамете,
хоину шаранагата
туми доя-мой, патита-павана
патита-таране рата

Как случилось что такой человек как я смог предаться Тебе? Несомненно, это случилось лишь по Твоей милости, ибо Ты всегда стремишься очистить и освободить падшие души.

2. бхараса амара, эи матро натха!
туми то каруна-моя
таба доя-патра, нахи мора сама
абашья гхучабе бхоя

Ты — моя единственная надежда, ибо Ты исполнен милости и сострадания. Нет никого, кто нуждается в Твоей милости больше, чем я. Я уверен, что только Ты способен развеять все мои страхи.

3. тарите, кахаро шакати,
абани-бхиторе хани
дояла тхакура! гхушана томара,
адхама памаре трахи

Кроме Тебя никто не способен освободить меня. О Господь, сдержи свое обещание, и милостиво освободи этого низкого и порочного грешника.

4. сакала чхария, асиячхи ами,
томара чаране натха!
ами нитья-даса, туми палайита,
туми гопта, джаганнатха!

Я оставил все и пришел к Твоим лотосным стопам. Я Твой вечный слуга, а Ты мой защитник и хозяин, О Повелитель вселенной!

5. томара сакала, ами матро даса,
амара тарибе туми
томара чарана, корину барана,
амара нахи то ами

Все принадлежит Тебе. Я всего лишь слуга, уверенный в том, что Ты освободишь меня. Я выбрал Твои лотосные стопы своим единственным прибежищем. Я больше не принадлежу себе.

6. бхакативинода, кандия шарана,
ло"йечхе томара пая,
кхоми апарадха, наме ручи дия,
палана корохе тая

Плача, Бхактивинода принимает прибежище у Твоих стоп. Прости его оскорбления, даруй ему вкус к святому имени, и, пожалуйста, позаботься о нем.

(2)

1. дара-путра-ниджа-дехо-кутумба-палане
сарбада-бхакула ами чхину мане мане

В сердце я всегда стремился заботиться о своей жене и детях, собственном теле и родственниках.

2. кемоне арджибо артха, яша кише пабо
канйа-путра-виваха кемоне сампадибо

Как мне заработать деньги? Как добиться славы? На ком сосватать своих сыновей и дочерей?

3. эбе атма-самарпане чинта нахи ара
туми нирбахибе прабху, сомсара томара

Теперь, когда я предался Тебе, все беспокойства ушли прочь. Я знаю, О Господь, что ты Сам позаботишься о Своем хозяйстве.

4. туми то палибе море ниджа-даса джани
томар себай прабху баро сукха мани

Ты несомненно будешь хранить меня, зная, что я Твой слуга, Твоя собственность. О Господь, я испытываю огромное счастье, служа Тебе.

5. томара иччхай прабху саб карджа хой
джиба бале — “кори ами”, се то сатья ной

Все происходит по Твоей воле, О Господь. Заблуждающаяся душа этого мира заявляет: «Я действую независимо», — но это чистая глупость.

6. джиба ки корите наре, туми на кориле?
аса матро джиба каре, таба иччха-фале

Если не будет на то Твоей воли, что сможет сделать эта крошечная душа? По своей воле она может лишь пожелать сделать что-то, а исполниться ее желание или нет, зависит только от Тебя.

7. нишчинта хоия ами себибо томая
грихе бхало-манда хо ле нахи мора дая

Я буду служить Тебе, свободный от всех беспокойств, и что бы не происходило в моем доме — будь то хорошее или плохое — я не несу за это ответа.

8. бхакативинода ниджа-сватантрая тйаджия
томара чарана себе акинчана хоия

С этими словами Бхактивинода отказывается от своей независимости, и погружается в непрерывное служение Твоим лотосным стопам, не имея иной цели в жизни.

(3)

1. сарбасва томар, чаране сампия,
поречхи томара гхаре
туми то тхакур, томара кукур,
болия джанахо море

Теперь, когда я вручил Тебе все, что имею, я падаю в поклоне перед Твоим домом. Ты Верховный Господь. Пожалуйста, прими меня как Своего сторожевого пса.

2. бандхия никате, амаре палибе,
рохибо томара дваре
пратипа-джанере, асите на дибо,
ракхибо гарера паре

Посади меня на цепь, и заботься обо мне как пожелаешь. Я буду сидеть у порога и охранять Твой дом от врагов. Я не позволю им приблизиться даже к ограде окружающей Твой дом.

3. таба ниджа-джана, прасад себия,
уччишта ракхибе джаха
амара бходжан, парама-ананде,

прати дин хабе таха

Все что будет оставаться на тарелках Твоих преданных, после того как они почтят прасад, станет моей ежедневной пищей. С великим восторгом я буду пировать, вкушая эти остатки.

4. бошхия суия, томара чарана,
чинитибо сатата ами
начите начите, никате джайбо,
джакхона дакибе туми

Сидя или лежа, я буду постоянно думать о Твоих лотосных стопах. И как только ты окликнешь меня, я сразу же прибегу на твой зов, танцуя от счастья.

5. ниджера пошан, кабху на бхавибо
рохибо бхавера бхоре
бхакативинода, томаре палака,
болия барана каре

Вместо того чтобы думать о том, как поддержать свое существование, я отдам свою жизнь во власть многочисленных духовных переживаний. Бхактивинода нашел в Тебе единственного покровителя и защитника.

(4)

1. туми сарвешварешвара бхаджендра-кумара!
томара иччхая бишве сраджана самхара

О юный сын Царя Враджи, Ты Господь всего сущего. По Твоей воле в этой вселенной происходят творение и разрушение.

2. таба иччха-мато бхарма карена сриджана
таба иччха-мато вишну карена палана

По Твоей воле Господь Брахма творит, и по Твоей воле Господь Вишну поддерживает.

3. таба иччха-мате шиба карена самхара
таба иччха-мате мая сридже карагара

Господь Шива разрушает повинуюсь лишь Тебе, и лишь по Твоему желанию майя возводит тюрьму этого мира.

4. таба иччха-мате джибер джанама-марана
самриддхи-нипате духкха сукха-самгхатана

По Твоей воле живые существа рождаются и умирают, и по Твоей воле к ним приходят процветание и крах, счастье и печаль.

5. мичхе мая-баддха джиба аса-паше фире
таба иччха бина кичху корите на паре

Крошечная душа, пойманная в ловушку майи, беспомощно бьется в кандалах мирских желаний. Без Твоего дозволения она ни на что не способна.

6. туми то ракхака ар палака амара
томара чарана бина аса нахи ара

Ты мой защитник и хозяин. Без Твоих лотосных стоп у меня нет ни малейшей надежды.

7. ниджа-бала-чешта-прати бхараса чхария
томара иччхай ачхи ниргхара кория

Я больше не полагаюсь на свои собственные силы и старания. Я полностью завишу от Твоей воли.

8. бхакативинода ати дина акинчана
томара иччхай та'ра джибана марана

Бхактивинода — ничтожный нищий, его гордость сравнилась с землей. Теперь О Господь, тебе решать, жить ему или умереть.

Авашья ракшибе кришна — вишваса палана, вера в Кришну, как защитника (4 песни)

(1)

1. экхона буджхину прабху! томара чарана
ашокабхоямрита-пурна сарва кхана

Теперь я знаю, что Твои божественные стопы — прибежище, свободное ото всех страхов и печали, вечно исполненное сладостного нектара.

2. сакала чхария тува чарана-камале
пориячхи ами натха! таба пада-тале

Этим лотосным стопам я подношу самого себя и все чем обладаю.

3. таба пада-падма натха! рокшибе амаре
ар ракха-карта нахи е бхава-сомсаре

О Господь, в этом мире рождения и смерти нет иной защиты, кроме Тебя.

4. ами таба нитья-даса — джанину е-бара
амара палана-бхар экхону томара

Наконец я понял что я — Твой вечный слуга, и Твое покровительство мне обеспечено.

5. баро духкха паиячхи сватантра джибане
саб духкха дуре гело о пада-баране

До Тебя в моей жизни не было ничего, кроме печали. Теперь, когда я обрел Твои стопы, все мои страдания сгинули прочь.

6. дже-пада лагия рама тапасья корила
дже-пада падия шиба шибатва лобхила

Лакшми, желая получить место у Твоих лотосных стоп, совершала аскезы. В только обретя место у Твоих лотосных стоп, Господь Шива обрел свою шиватву, качество благости.

7. дже-пада лобхия брахма критартха хоила
дже-пада нарада муни хридойе дхорила

Обретя эти стопы, Господь Брахма достиг успеха в жизни, а великий мудрец Нарада Муни всегда хранит эти стопы в своем сердце.

8. сеи се абхоя пада ширете дхория
парама-ананде начи пада-гуна гаия

Твои лотосные стопы прогоняют все страхи. Поставив их себе на голову, я танцую в великом ликовании и воспеваю их славу.

9. сомсара-випад хоите абашья уддхара
бхакативинода, о пада корибе томара

Твои лотосные стопы освободят Бхактивиноду от опасных скитаний в материальном мире.

(2)

1. туми то марибе джаре, ке таре ракхите паре,
таба иччха-баша трибхувана
брахма-ади деба-ган, таба даса аганан,
каре таба агьяра палан

Кто сможет защитить того, кого Ты пожелаешь убить? Все три мира послушны Твоей воле. Полубоги, возглавляемые Брахмой, — Твои бесчисленные слуги, всегда готовые исполнить Твой приказ.

2. таба иччха-мате джато, граха-гана абирато,
шубхашубха фала каре дан
рога-шока-мрити-бхой, таба иччха-мате хой,
таба агья сада балаван

По Твоей воле планеты будут оказывать свое благоприятное или неблагоприятное влияние. Болезнь, горе, смерть и страх приходят по Твоей воле. Твое желание всеильно.

3. таба бхойе байу бой, чандра сурья самудай,
сва-сва ниямита карджа каре
туми то парамешвар, пара-брахма паратпар,
таба баса бхаката-антаре

В страхе перед Тобой дует ветер, а солнце, луна и все остальные выполняют свои предписанные обязанности. Ты Верховный Господь, Высший Дух, тот, кто превыше всего. Твоя обитель — в сердце любящего Тебя преданного.

4. сада-шуддха сиддха-кама, “бхаката-ватсала” нама,
бхаката-джанера нитья-свами
туми то ракхибе джаре, ке таре марите паре,
сакала бидхира бидхи туми

Ты вечно чист. Все Твои желания исполняются сами собой. Тебя зовут Бхакта-ватсала, ибо Ты очень привязан к Ваишнавам. Ты вечный Господин Своих любящих преданных. Кому под силу убить того, кого Ты желаешь защитить? Ты - закон всех законов.

5. томара чаране натха! кориячхе пранипата,
бхакативинода таба дас
бипад хоите свами! абашья тахаре туми
рокхибе, — тахара е вишвас

О Господь, Твой вечный слуга Бхактивинода склонился к Твоим лотосным стопам. О господин, он твердо верит в то, что Ты обязательно защитишь его ото всех опасностей.
(3)

1. атма-самарпане гела абхиман
нахи коробун ниджа ракха-бидахан

Предание Тебе сняло с меня бремя ложной гордости. Впредь я не стану жить лишь ради собственного благополучия.

2. тува дхана джани тухун ракхоби натх
палья годхана гьяна кори тува сатх

О Господь, Я уверен в Твоей защите, ибо я — твоя собственность, как один из твоих телят или коров, которых Ты чутко оберегаешь.

3. чараоби мадхава! джамуна-тире
бамши баджаото дакоби дхире

О Мадхава, я вижу, как Ты ведешь Свои стада на пастбище вдоль берегов Ямуны. Ты зовешь Своих коров, мелодично играя на флейте.

4. агха-бака марато ракха-бидхан
коробе сада тухун гокула-кан!

Сражая на смерть демонов-великанов, таких как Агха и Бака, Ты вечно охраняешь покой Своих преданных, О Гокула Кана!

5. ракха короби тухун нишчой джани
пана коробун хама джамуна-пани

Бесстрашный и уверенный в Твоей защите, я напьюсь воды из Ямуны.

6. калия-докха короби бинаша
содхоби нади-джала, бараоби аша

Яд змея Калийи отравил воды Ямуны, однако он не подействует на нас. Ты очистишь Ямуну, и совершенное Тобой чудо укрепит нашу веру.

7. пиято дабанала ра knobи мо” й
“гопала”, “говинда” нама таба хой

Ты, кому принадлежат имена Говинды и Гопалы, несомненно защитишь меня, проглотив лесной пожар.

8. сура-пати-дурмати-наша бичари
ракхоби баршане, гири бара-дхари!

Когда Индра, царь полубогов, начнет заливать землю потоками дождя, Ты укротишь его гнев и защитишь нас, подняв могучий Холм Говардхана!

9. чатур-анана корабо джаб чори
ракха коро и муджхе, гокула-хари!

Когда четырехголовый Брахма украдет Твоей друзей-пастушков и телят, Ты тоже несомненно защитишь меня, о Гокула Хари!

10. бхакативинода — тува гокула-дхан
ракхоби кешава! корато джатан

Теперь Бхактивинода принадлежит Гокуле, Твоей святой обители. О Кешава, пожалуйста, огради его Своей заботой.

(4)

1. чхорато пуруша-абхиман
кинCORE хоилун аджи, кан!

Покончено с сознанием мужского “я”. О Кана, отныне я твоя вечная служанка.

2. бараджа-бипине сакхи-сатх
себана коробун, радха-натх!

О Господь Радхи, в рощах Враджа, я буду преданно служить Тебе, следуя примеру одной из сакхи.

3. кусуме гантхобун хар
туласи-мани-манджари тар

Я буду нанизывать ожерелье из лесных цветов, и бутоны туласи станут драгоценными камнями в этом ожерелье.

4. джатане деобун сакхи-каре
хате лаобо сакхи адаре

Бережно и осторожно я вручу эту гирлянду Твоей близкой преданной, и она с нежностью примет ее.

5. сакхи дибо тува духук гале
дурато херобун кутухале

Затем она оденет гирлянду на Ваши шеи, а я в изумлении буду наблюдать за этим издалека.

6. сакхи кахабо, — шуно сундари!
рахоби кундже мама кинкори

Затем ваша приближенная служанка скажет мне: «Послушай, о красавица, оставайся в этой роще и помогай мне.

7. гантхоби мала мано-харини
нити радха-кришна-бимохини

Каждый день ты будешь делать прекрасные цветочные гирлянды, которые так очаровывают Радху и Кришну.

8. тува ракхана-бхара хамара
мама кунджа-кутира тохара

Я возьму тебя под свою опеку. Мой дом в этой роще теперь ринадлежит тебе.

9. радха-мадхава-себана-кале
рахоби мое хамара антарале

Когда я буду служить Радхе и Мадхави, ты будешь стоять за мной и помогать мне.

10. тамбула саджи карбура ани
деоби мое апана джани

Ты будешь готовить тамбулу, приносить камфору и подавать их мне, помня о том, что я принадлежу тебе.”

11. бхактивинода шуни бат
сакхи-паде кари пранипат,

Бхактивинода, услышав эти наставления, склоняется к лотосным стопам этой приближенной сакхи.

Бхакти-анукула-матра, принятие действий, развивающих чистую преданность (4 песни)

(1)

1. тува-бхакти-анукула дже-дже карджа хой
парама-джатане таха корибо нишчой

С полной сосредоточенностью и вниманием я буду делать все, что благоприятно для развития преданного служения.

2. бхакти-анукула джато бишайа сомсаре
корибо тахате рати индриера дваре

Меня будет привлекать все, что способствует развитию чистой преданности и я займу все свои чувства служением Тебе, Господь.

3. шунибо томара катха джатана корийа
декхибо томара дхама найана бхорийа

Я буду внимательно слушать рассказы о Тебе, а мои глаза найдут успокоение в созерцании Твоей божественной обители.

4. томара прасаде дехо корибо пошан
наибедья-туласи-гхрана корибо грахан

Я буду питать свое тело священными остатками Твоей пищи и вдыхать сладких аромат листьев туласи которые украшают эти подношения.

5. кара дваре корибо томара себа сада
томара басоти-стхале бошибо сарбада

Своими руками я буду постоянно служить Тебе и моим домом навечно станет то место, где живешь Ты.

6. томара себайа кама нийога корибо
томара бидвеша-джане кродха декхайбо

Я направлю все свои желания на преданное служение Тебе а свой гнев буду проявлять по отношению к тем, кто завидуют Тебе.

7. еи-рупе сарба-бритти ара сарба-бхав
тува анукула хойе лабхука прабхав

Так, пусть все мои чувства и мысли одухотворятся и обретут славу будучи связаны с тобой любовным служением.

8. тува бхакта-анукула джаха джаха кори
тува бхакти-анукула боли таха дхори

Я сочту благоприятным для преданного служения Тебе все, что благоприятно для служения Твоему преданному.

9. бхактивинода нахи джане дхармадхарма
бхакти-анукула тара хау саба карма

Бхактивиноду не интересуется ни религия ни материализм. Он молит лишь о том, чтобы каждый его поступок помогал ему развить чистую преданность Кришне.

(2)

1. годрума-дхаме бхаджана-анукуле
матхура-шри-нандишвара-саматуле

2. тахи маха сурабхи-кунджа-кутире
баитхобун хама сура-татини-тире

Я отправлюсь в Годрума-дхаму и поселюсь в хижине на берегах небесной реки Ганги в роще под названием Сурабхи кунджа. Тот кто живет на земле Годрумы имеет все возможности для служения Верховному Господу, ибо это место по сути едино со священным Нандаграмом, расположенным на святой земле Матхуры.

3. гаура-бхаката-прия-беша дадхана
тилака-туласи-мала-шобхамана

4. чампака, бакула, кадамба, тамал
ропато нирамибо кунджа бишал

Я буду одеваться в одежды, которые любят носить преданные Господа Гаурасундары и наносить на двенадцать частей тела знаки тилаки, а вокруг моей шеи будут прекрасные бусы из туласи. Затем, посадив вокруг своей хижины цветущие деревья Чампака, Бакула, Кадамба, и Тамала, я разобью возле своего жилища большой благоухающий сад.

5. мадхаби малати утхабун тахе
чхайа-мандапа коробун тахи махе

Стволы деревьев я обовью лианами мадхави и малати и так сделаю тенистую беседку.

6. ропобун татра кусума-бана-раджи
джутхи, джати, малли бираджабо саджи

Также я посажу вокруг дома другие цветущие растения, включая различные вида жасмина, такие как йутхи, джати и малли. Все эти растения декоративно рассажены, украсят мой сад.

7. манче бошаобун туласи-махарани
киртана-саджа тахи ракхабо ани

На терассе своего дома, на почетном возвышении я посажу царицу Туласи. Затем я достану все необходимое для киртана - мриданги, караталы, гонги - и принесу их к себе в дом.

8. байшнава-джана-саха гаобун нам
джайа годрума джайа гаура ки дхам

Я буду петь святые имена в обществе Вайшнавов. Слава, слава Годруме! Слава божественной обители Господа Гаурачандры!

9. бхакативинода бхакти-анукул
джайа кунджа мунджа, сура-нади-кул

Бхактивинода жаждет обрести чистую преданность. Он поет славу цветущей Сурабхи-кундже на берегах божественной Ганги!

(3)

1. шуддха-бхаката- чарана-рену,
бхаджана-анукула,
бхаката-себа, парама-сиддхи
према-латикара мула

Пыль с лотосных стоп чистых преданных благоприятствует преданному служению.
Служение ваишнавам — высшее совершенство и корень нежного ростка божественной любви.

2. мадхаба-титхи, бхакти-джанани,
джатане палана кори
кришна-басати, басати боли,
парама адаре бори

Святые праздничные дни — такие, как Джанмаштами и Экадаши — это мать преданности для тех, кто с почтением относится к ним. С благоговением и любовью я избрал местом своего жительства святы места игр Шри Кришны.

3. гаур амара, дже-саба стхане,
корало бхрамана ранге
се-саба стхана, херибо ами,
пранайи-бхаката-санге

Вместе с любящими преданными я пройду по всем местам, где, являя Свои игры, путешествовал Господь Гаурасундара.

4. мриданга-бадйа, шуните мана,
абасара сада джаче
гаура-бихита, киртана шуни,
ананде хридоя наче

Стоит мне услышать звуки мриданги, в моем уме возникает желание присоединиться к киртану, а когда я слышу песни, в которых поется об играх Господа Гаурачандры, мое сердце танцует в экстазе.

5. джугала-мурти, декхийа мора,
парама-ананда хоя
прасада-себа, корите хоя,
сакала прапанча джая

Созерцая мурти божественной четы, Шри Шри Радхи -Кришны, я испытываю несказанную радость. Почитая прасад Господа, я побеждаю все мирские иллюзии.

6. дже-дина грихе, бхаджана декхи,
грихете голока бхая
чарана-сидху, декхия ганга,
сукха на сима пая

Когда я вижу, как в моем доме поклоняются и служат Господу Хари, он тут же превращается в Голоку Вриндаван. Когда я принимаю чаранамриту, которой омывали Божества, я вижу священные воды Ганги, стекающие с лотосных стоп Господа, и мое счастье не знает границ.

7. туласи декхи, джурая прана,
мадхаба-тошани джани
гаура-прия, шака-себане,

дживана сартхака мани

Священное дерево туласи — утешение моей души, ибо я знаю, что она дарует радость Господу Кришне. Когда же я почитаю шак, который так любим Господом Чаитаньей, я убеждаюсь, что моя жизнь не бессмысленна.

8. бхакативинода, кришна-бхаджане,
анукула пая джаха
прати-дибасе, парама-сукхе,
свикара коройе таха

С величайшей радостью принимает Бхактивинода изо дня в день все, что благоприятствует служению Шри Кришне.

1. радха-кунда-тата-кунджа-кутир
гобардхана-парбата, джамуна-тир

2. кусума-саробара, манаса-ганга
калинда-нандини бипула-таранга

3. бамши-бата, гокула, дхира-самир
бриндабана-тару-латика-банир

4. кхага-мрига-кула, малайя батас
майура, бхрамара, мурали-билас

5. бену, шринга, пада-чихна, мегха-мала
басанта, шашанка, шанкха, каратала

6. джугала-биласе анукула джани
лила-биласе-уддипака мани

1–6. Дом в роще на берегу Радха-кунда, великий дом Говардхан, берега Ямуны, Кусума-саровары, Манаса-ганги, и сама Ямуна, дочь Калинды, чья поверхность украшена волнами, Вамши-ват, Гокула, Дхира-самира, деревья Вриндавана, многочисленные птицы с цветным оперением, населяющие леса Вриндавана, олени, прохладный ветерок с Гор Малайя, павлины, пчелы, флейта, пастушеский рожок, отпечатки стоп телят в пыли Враджи, гряды темных дождевых облаков, весна, луна, раковина, и караталы — все это является неизменными атрибутами игр Радхи и Кришны, которые усиливают притягательность и сладость этих игр.

7. е саба чхорато канхи нахи джау
е саба чхорато парана харау

Я отказываюсь быть там, где нет этих трансцендентных атрибутов преданного служения, ибо не иметь их значит не иметь самой жизни.

8. бхакативинода кахе, шуно кан!
тува уддипака хамара паран

Бхактивинода говорит: “Услышь меня, о Кана! Твои спутники и места, связанные с твоими играми напоминают мне о Тебе и потому являются для меня источником жизни.”

Бхакти-пратикула-бхава варджанангикара, отказ от всего, что неблагоприятно для чистой преданности (4 песни)

(1)

1. кешава! тува джагата бичитра
карама-випаке, бхава-бана бхарама-и
пекхалун ранга баху читра

О Кешава, созданный Тобой материальный мир весьма непонятен. Я блуждаю в дебрях этой вселенной, пожиная результаты своих корыстных поступков, и наблюдаю множество странных и любопытных зрелищ.

2. тува пада-бисмрити, а-мара жантрана,
кеша-дахане дохи джай
капила, патанджали, гаутама, канабходжи,
джаимини, бауддха аове дхай

Забвение Твоих лотосных стоп вызвало во мне боль и страдания. Видя меня охваченным пламенем страданий, Капила, Гаутама, Канада, Джаимини и Буддха, претендуя на роль моих спасителей, устремляются мне на помощь.

3. саб кои ниджа-мате, бхукти, мукти джачато
пата-и нана-бидха фанд
со-сабу - банчака, тува бхакти бахир-мукха
гхатаове бишама парамада

Каждый из них предлагает мне свой взгляд на мир. Многочисленные удовольствия и освобождение - наживка на их философских крючках. Все они обманщики; преданное служение чуждо им, и потому они смертельно опасны.

4. баимукха-банчане, бхата со-сабу
нирамило вивидха пасара
дандабата дурато, бхакативинода бхело,
бхаката-чарана кори сара

Все они — непревзойденные знатоки кармы, гьяны и йоги, в совершенстве овладевшие искусством логики и доказательств, чтобы обманывать материалистов. Бхактивинода, считающий своей высшей целью прибежище у стоп Ваишнавов, почтительно кланяется этим философам-обманщикам, держась от них как можно дальше.

(2)

1. тува-бхакти-пратикула дхарма джа те рой
парама джатане таха тйаджи о нишчой

Я клянусь раз и навсегда отвергнуть все действия, противоречащие преданному служению Тебе.

2. тува-бхакти-бахир-мукха санга на корибо

гауранга-биродхи-джана-мукха на херибо

Я не буду знаться с теми, кто отвергает преданное служение, и даже не взгляну в лицо человека, который хулит Господа Гаурангу.

3. бхакти-пратикула стхане на кори басати
бхактир априя кардже нахи кори рати

Я никогда не буду жить в месте, неблагоприятном для преданного служения, и пусть ничто чуждое преданности Господу не приносит мне радости.

4. бхактира биродхи грантха патха на корибо
бхактира биродхи вйакхя кабху на шунибо

Я не прочту ни одной книги, противоречащей чистой преданности, и не буду слушать никаких философских объяснений, расходящихся с принципами чистой преданности.

5. гауранга-барджита стхана тиртха нахи мани
бхактира бадхака гьяна-карма туччха джани

Я никогда не признаю священным то место, где отвергают Господа Гаурангу. Любое знание мешающее развитию чистой преданности Господу не стоит для меня ни гроша.

6. бхактира бадхака кале на кори адар
бхакти бахир-мукха ниджа-джане джани пара

Мне будет ненавистно то время года которое осложняет преданное служение. А родные и близкие неприемлющие чистую преданность будут для меня чужими.

7. бхактира бадхика сприха корибо барджан
абхакта-прадатта анна на кори грахан

Я отвергну все желания, препятствующие преданности, и никогда не приму пищи из рук непреданных безбожников.

8. джаха кичху бхакти-пратикула боли джани
тйаджибо джатане таха, е нишчоя бани

Я клянусь не медля отвергнуть все, что противоречит чистой преданности. Я обещаю это со всей решимостью.

9. бхакативинода пори прабхура чаране
магайе шакати пратикульера барджане

Бхактивинода, припадая к стопам Господа, молит Его дать ему силу отказаться от всего, что препятствует чистой преданности.

* Это все не противоречит принципу сострадания к невинным живым существам, которых большинство, и которые не враждебны к преданному служению, а всего лишь невежественны. Преданный милостиво дает им свое общение, и внешне следует всем принятым правилам этикета, соблюдая их даже лучше, чем обыкновенные материалисты.

Таким образом он дает невинным людям возможность привлечься чистым преданным служением. В этом суть проповеди.

(3)

1. бишая-бимудха ар маябади джан
бхакти-шунья дунхе прана дхаре акаран

Тщетна жизнь философов-монистов, и тех, кто ввергнуты в пучину иллюзии мирскими делами, ибо и те и другие лишены преданности Тебе.

2. ои дуи-санга натхи! на хой амар
прартхана корийе ами чаране томар

О Господь, я молюсь у Твоих лотосных стоп, чтобы меня миновало общение и с теми и с другими.

3. се дувера мадхйе бишайи табу бхало
маябади-санга нахи маги коно кало

Из этих двух категорий неверующих, обыватель лучше чем майявади. О Господь, я прошу тебя навсегда оградить меня от общения с майявади.

4. бишайи-хридоя джабе садху-санга пай
абаясе лабхе бхакти бхактера крипай

Когда обычный мирской человек попадает в общество святых личностей, по их милости в его сердце пробуждается стремление к чистой преданности.

5. маябада-доша джара хридоые пошило
кутарке хридоя та ра баджра-сама бхело

Но горе тому, кто столкнулся с оскорбительной философией имперсоналистов. Их изощренные философские рассуждения делают сердце жестким как молния.

6. бхактира сварупа, ара “бишая”, “ашрой”
маябади “анитья” болия саба кой

По мнению философов-маявади истинная форма бхакти, ее объект (Шри Кришна) и ее обладатель (преданный) преходящи и временны.

7. дхик та ра кришна-себа-шрабана-киртан
кришна-анге барджа хане тахара стабан

Грош цена его притворному служению Кришне, слушанию и воспеванию Его славы! Его лицемерные молитвы обращенные к Кришне, ранят тело Господа больше чем удары молнии.

8. маябада сама бхакти-пратикула наи
атаеба маябади-санга нахи чай

В мире нет философии столь же противоречащей преданному служению, как философия маявады. Поэтому я ни за что не желаю общаться с маявади.

9. бхакативинода маябада дура кори
баишнаба-санге боише намашрая дхори

Бхактивинода гонит прочь философию иллюзии и остается в безопасности в обществе
Ваишнавов под сенью святого имени.

(4)

1. ами то свананда-сукхада-баси
радхика-мадхава-чанара-даси

Я живу в Сванананда-сукхада-кундже и являюсь служанкой лотосных стоп Радхики и
Мадхавы.

2. дунхара милане ананда кори
дунхара бийоге духкхете мари

Я радуюсь, когда вижу Божественную Чету вместе, и умираю от боли, когда Они
разлучены.

3. сакхи-стхали нахи хери наяне
декхиле саибйаке парайе мане

Я никогда не смотрю туда, где живет Чандравали и ее подруги. Всякий раз, когда это
место попадает на глаза, оно напоминает мне о гопи Шайбье, подруге Чандравали.

4. дже-дже пратикула чандрара сакхи
прахе духкха паи тахаре декхи

Мое сердце сжимается от боли когда я вижу подруг Чандравали, ибо они считают Радху
своей соперницей.

5. радхика-кунджа андхара кори
лоите чахе се радхара хари

Чандравали хочет забрать у Радхи Господа Хари, окутав ее рощу темной пеленой тоски и
печали.

6. шри-радха-говинда — милана-сукха
пратикула-джана на хери мукха

Я не хочу видеть лица тех, кто мешают счастливому союзу Шри Радхи и Говинды.

7. радха-пратикула джатека джан-
самбхасане кабху на хое ман

И разговоры с теми, кто соперничают с Радхой не доставляют мне ни малейшего
удовольствия.

8. бхакативинода шри-радха-чаране
санпечхе парана ати ба джатане

Бхактивинода с полной решимостью вручает свою душу лотосным стопам Шримати Радхарани.

Бхаджана-лаласа, стремление к божественному служению (13 песен)

(1)

1. хари хе! прапанче пория, агати хоия,
на декхи упая ара
агатира гати чаране шарана
томая корину сара

О Господь Хари, беспомощно погрязнув в иллюзии этого мира, я не вижу иных путей освобождения, кроме Тебя. Ты единственная надежда для беспомощных. Прибежище у Твоих лотосных стоп — моя высшая цель.

2. геяна, кичху нахи мора,
садхана бхаджана наи
туми крипа-моя, ами то кангала,
ахайтуки крипа чаи

У меня нет ни знания, ни запаса праведных дел и я не могу похвастаться строгим соблюдением правил преданного служения. Но Ты исполнен сострадания и доброты. И потому несмотря на свою некчемность и бесславие я все-таки претендую на Твою беспричинную милость.

3. вакйа-мано-вега, кродха-джихва-вега,
удара-упаста-вега,
милия е саба, сомсаре бхаса йе
дитечхе парамодвега

Неодолимые инстинкты речи, ума, гнева, языка, желудка и половых органов, объединились вместе, желая утопить меня в море материального мира, и причиняют мне множество беспокойств и страданий.

4. анека джатане, се саба дамане,
чхариячхи аса ами
анатхера натха! даки таба нама
эkhона бхараса туми

После многочисленных попыток всеми силами обуздать эти материальные порывы, я понял что я совершенно безнадежен. О Господь обездоленных, я взываю к Твоему святому имени. Ты — моя единственная надежда.

(2)

1–2. хари хе!
артхера санчайе, бишая-прясе
ано-катха-праджалпане
ано-адхикара, нияма аграхе,
асат-санга-самгхатане

астхира сиддханте, рохину моджия,
хари-бхакти роило дуре
е хридойе матро, пара-хамса, мада,
пратиштха, сатхата спхуре

О Господь Хари, я одержим накоплением богатств и жадной материальных приобретений. Я увлеченно беседую на темы никак не связанные с Тобой и всегда готов заниматься тем, что не имеет отношения к моим непосредственным обязанностям. Я привык к общению с мирскими людьми и склонен умствовать на темы философии. Поэтому преданность Тебе остается для меня недостижимой. В моем сердце живет лишь зависть и ненависть к другим, ложная гордость, лицемерие, обман и стремление к славе и почестям.

3. е саба аграха, чхатире нарину,
апама дошате море
джанама бифала, хоило амара
эхона ки кори, хари!

Я не смог избавиться ни от одной из этих привязанностей. В итоге они стали причиной моего падения. Моя жизнь в человеческом теле прожита зря. О Господь Хари, что мне теперь делать?

4. ами то патита, патита-павана,
томара павитра нама
се самбандха дхори, томара чаране,
шарана лоину хама

Да, я падший, но Твое святое имя — спаситель падших. Крепко ухватившись за это спасительное святое имя, я принимаю прибежище Твоих лотосных стоп.

(3)

1–2. хари хе!
бхаджане утсаха, бхактите бишваса,
према-лабхе дхаирджа-дхана
бхакти-анукула, карма-прабартана,
асат-санга-бишарджана

бхакти-садачара, еи чхоя гуна,
нахило амара натха!
кемоне бходжибо, томара чарана,
чхария маяра сатха

Рвение к преданному служению, вера в процесс бхакти, сокровище терпения в стремлении достичь любви к Богу, совершение поступков благоприятных для развития чистой преданности, неприятие дружбы с мирскими людьми, выполнение предписаний преданного служения — я никогда не обладал этими шестью качествами преданного. Как же мне удастся выйти из под влияния майи и начать поклоняться Твоим лотосным стопам, О Господь?

3. гархита ачаре, рохилама моджи
на корину садху-санга
ло йе садху-беша, ане упадеша,

е боро маяра ранга

Поглощенный отвратительной деятельностью, я никогда не искал общества садху. Теперь же я сам обрядился в одежды садху и поучаю других. Так мая сыграла надо мной злую шутку.

4. е хено дашая, ахаитуки крипа,
томара паибо, хари!
шри-гуру-ашройе, дакибо томая,
кабе ба минати кори

О Господь Хари, в таком беспомощном и отчаянном состоянии я несомненно стану объектом Твоей беспричинной милости. О когда же, приняв прибежище своего духовного учителя, я буду взывать к Тебе со смиренными молитвами?

(4)

1. хари хе!
дана, пратиграха, митхо гупта-катха,
бхаката, бходжана-дана
сангера лакхана, еи чхояхоя,
ихате бхатира прана

О Господь Хари, делать подарки и принимать их в ответ, угощать и принимать от других духовную пищу, поверять свои сокровенные мысли и спрашивать о сокровенном — таковы шесть характеристик любовного общения, в которых заключена самая суть преданности.

2. таттва на бухджийе, гьяне ба агьяне,
асате е саба кори
бхакти хараину, сомсари хоину,
судуре рохиле хари

Я так и не смог понять Абсолютную Истину, и применяя эти шесть принципов общения по отношению к неверующим материалистам, я лишился своей преданности и стал таким же материалистом как они. Потому Ты очень далек для меня, О Господь.

3. кришна-бхакта-джане, еи санга-лакхане,
адара корибо джабе
бхакти-маха-деви, амара хридо-
асане бошибе табе

Когда я наконец пойму ценность этих близких минут общения с преданными Шри Кришны, в тот день великая богиня преданности взойдет на трон моего сердца.

4. джоши-санги-джана, кришнабхакта ара,
дунху-санга-парихари
таба бхакта-джана- сангаанукхана,
кабе ба хойбе хари!

Когда же я оставлю общество тех, кто привязан к женщинам и тех, кто не предан Тебе?
Когда же я обрету постоянное общение с Твоими преданными, О Господь?

(5)

1. хари хе!

санга-доша-шунья, дикшитадикшта,
джади таба нама гая
манасе адара, корибо тахаре,
джани ниджа-джана тая

О Господь, я буду мысленно выражать почтение и считать своим братом каждого, кто избегает дурного общения и воспевает Твое святое имя, независимо от того получил он духовное посвящение или нет.

2. дикшита хоия, бхадже тува пада,
тахаре пранати кори
ананья-бхаджане, бигья джей джане,
тахаре себибо, хари!

Я склонюсь в поклоне перед преданным, который получил духовное посвящение и поклоняется Твоим лотосным стопам. И я буду служить, О Господь, всякому, кто твердо стоит на пути чистого преданного служения Тебе.

3. сарба-бхуте сама, дже бхактера мати,
тахара даршане мани
апанаке дханйа, се санга паия,
чаритартха хоилун джани

Я сочту за великую удачу просто увидеть преданноо, который развил в себе равное видение всех живых существ. Обретя его общество, я добьюсь успеха в жизни.

4. нишкапата-мати байшнабера проти,
еи дхарма кабе пабо
кабе е сомсара- синдху-пара хойе
таба браджа-пуре джабо

Когда же мой ум станет простым и смиренным и избавится от оскорблений Ваишнавов?
Когда же я пересеку океан мирского существования и достигну Твоей обители, Враджа?
(6)

1. хари хе!

нира-дхама-гата, джахнави-шалиле,
панка-тена дришта хоя
татхапи какхона, брахма-драба-дхарма,
се шалила на чхароя

Иногда на поверхности Ганги можно заметить ил и пену. Такова природа речной воды. Несмотря на грязь, вода Ганги всегда сохраняет свою трансцендентную природу.

2. байшнаба-шарира, апракрита сада,
свабхава-бапура дхарме
кабху нахе джада, татхапи дже нинде,
паре се бишамадхарме

Точно также можно найти недостатки в теле Ваишнава, но что бы там ни было, тело Ваишнава всегда духовно и его никогда нельзя считать материальным. Тот, кто указывает на недостатки в теле Ваишнава, навлекает на себя смертельную опасность безбожия.

3. сеи апарадхе, джамера джатана,
пая джиба абирата
хе нанда-нандана! сеи апарадхе,
хено джено нахи хата

За такое оскорбление падшая душа вынуждена снова и снова терпеть мучительное наказание Ямараджа, повелителя смерти. О юный сын Нанды, я молю о том, чтобы не погибнуть, совершив подобное оскорбление.

4. томара баишнаба, баибхава томара,
амаре коруна доя
табе мора гати, томарера прати
ха-и бе таба пада-чхая

Ваишнав принадлежит Тебе, и он — Твоя слава. Пусть же он явит мне свою милость. Тогда мой жизненный путь приведет меня к Тебе, и я обрету прибежище под сенью Твоих лотосных стоп.

(7)

1. охе!
вайшнаба тхакура, дояра сагара,
е дасе коруна кори
дия пада-чхая, шодхо хе амая,
томара чарана дхори

О Ваишнава Тхакур! О океан милости, сжался надо мной, своим слугой, и очисти меня ото всей скверны, дав приют в тени своих лотосных стоп. Я смиренно держусь за твои стопы.

2. чхая бега доми, чхая доша шодхи,
чхая гуна дехо дасе
чхая сат-санга, дехо хе амаре
босхечхи сангера аше

Избавив меня от шести недостатков и обуздав шесть моих побуждений, даруй своему слуге шесть положительных качеств. О, пошли мне шесть видов святого общения. Исполненный надежды, я жду, когда же смогу общаться с тобой.

3. екаки амара, нахи пая бала,
хари-нама-санкиртана
туми крипа кори: шраддха-бинду дия,
дехо кришна-нама-дхане

У меня самого нет сил петь святое имя Господа Хари. Поэтому я молю тебя о милости: даруй мне вместе с крупницей веры великое сокровище — святое имя Кришны.

4. кришна се томара, кришна дите паро,
томара шакати ачхе

ами то кангала “кришна кришна” боли,
дхаи тава пачхе пачхе

У тебя есть Кришна, и в твоей власти дать Его и мне. Поистине, я жалок и просто бегу за тобой, крича: «Кришна! Кришна!»

(8)

1. хари хе
томаре бхулия, абидья-пирая,
пирита расана мора
кришна-нама-шудха, бхало нахи лаге,
бишая-сукхате бхора

О Господь Хари, из-за того, что я забыл Тебя, мой язык поразила болезнь невежества. Я не могу ощутить нектар Твоего святого имени, ибо я привык ко вкусу мирских наслаждений.

2. проти-дина джоди, адара кория,
се нама киртана кори
ситапала джено, наши рога-мула
краме сваду хоя, хари!

О Господь Хари, если я буду громко и с огромным почтением каждый день петь Твое святое имя, то подобно сахару, который сам по себе является средством от болезни, делающей его вкус горьким, Твое святое имя излечит мою духовную болезнь и позволит мне со временем ощутить Свою сладость.

3. дурдаиба амара, се наме адара,
на лоило, дойамоя!
даса апарадха, амара дурдаиба,
кемоне хойбе кхоя

О милостивый Господь, насколько же я неудачлив, что не в силах оценить Твое святое имя! Как же мне в таком плачевном состоянии сознания освободиться от десяти оскорблений святого имени?

4. анудина джено, таба нама гай,
крамете крипая таба
апарадха джабе наме ручи хабе
асвадибо намасаба

Если я буду каждый день петь Твое святое имя, Ты Своей милостью постепенно избавишь меня от десяти оскорблений. Вкус к святому имени будет расти во мне день ото дня, пока наконец я не почувствую пьянящий нектар Твоего имени.

(9)

1. хари хе!
шри-рупа-гошай, шри-гуру-рупете,
шикха дила мора кане
джано мора катха, намера кангала!
рати па”бе наме-гане

О Господь Хари, Шри Рупа Госвами в форме духовного учителя, донес эти наставления до моего слуха: «Постарайся понять мои слова, О ты, молящий о сокровище святого имени, ибо следуя этим наставлениям, ты разовьешь привязанность к воспеванию святого имени.

2. кришна-нама-рупа гуна-сучарита,
парама джатане кори
расана-манасе, корахо нийога,
крама-бидхи анусори

«Следуй правилам и предписаниям шаштр, занимая свой язык и ум внимательным воспеванием и памятованием святых имен, божественных образов, качеств и удивительных игр Господа Кришны.

3. брадже кори баса, рагануга хоия,
смарана киртана коро
е никхила кала, корахо джапана,
упадеша-сара дхаро

«Живи на святой земле Враджа, возвращив в своем сердце спонтанную любовь и преданность Господу (рагануга-бхакти) и проводи каждое мгновение своей жизни воспевая и памятуя о славе Шри Хари. Прими эти слова как суть всех духовных наставлений."

4. ха рупа-гошаи, доя кори"кабе,
дибе дине браджа-баса
рагатмика туми, таба падануга,
хоите дасера аша

О Рупа Госвами, когда же своей беспричинной милостью ты позволишь этой несчастной душе жить во Вриндаване? Ты преданный-рагатмика, вечно освобожденная, близкая спутница Радхи и Кришны. Твой смиренный слуга желает всегда следовать по твоим лотосным стопам.

(10)

1. гурудев!
боро дрипа кори, гауда-бина маджхе,
годруме диячхо стхана
агья дила море, еи брадже босхи,
хари-нама коро гана

О Гурудев! Поскольку ты безгранично милостив, ты позволил мне поселиться в Годруме среди лесов Гауды и приказал: «Живи здесь в этом святом месте и воспевай святое имя Хари."

2. кинту кабе прабху, джогьята арпибе,
е дасере доя кори
читта стхира хабе, сакала сохибо,
эканте бходжибо хари

Но когда же, О господин, из своего великого сострадания ты даруешь этому слуге духовную силу и знание, чтобы исполнить твой приказ? Когда мой ум успокоится и

сосредоточится на Тебе? Когда я смогу безропотно выносить все трудности и служить Господу Хари, не отвлекаясь ни на что другое?

3. саисаба-джаубане, джада-сукха-санге
абхьяса хоило манда
ниджа-карма-доше, е дехо хоило
бхаджанера пратибандха

Из-за привязанности к мирским удовольствиям в детстве и юности я развил дурные привычки. В результате этих греховных поступков, мое тело стало непригодным для служения Верховному Господу.

4. бардхакйе экхона, панча-роге хата,
кемоне бходжибо боло;
кандия кандия, томара чаране,
пориячхи субхивала

Теперь я стар и страдаю от болезней пяти видов. Как же мне служить Господу? О господин, пожалуйста скажи мне. В отчаянии и тревоге, я в слезах припадаю к твоим стопам.

(11)

1. гурудев!
крипа-бинду дия, коро еи дасе,
тринапекха ати хина
сакала сахане, бала дия коро,
ниджа-мане сприха-хина

О Гурудеу! Даруй мне, твоему слуге, хоть каплю милости. Даже травинка достойнее меня. Помоги мне и дай мне силы. Пусть же я, подобно тебе, освобожусь от желаний и стремления к почестям.

2. сакале саммана корите шакати
дехо натха! джатхаджатха
табе то гаибо, хари-нама-сукхе
апарадха ха”бе хата

Я оказываю тебе глубочайшее почтение, ибо надеюсь благодаря этому обрести способность постичь тебя. Тогда я смогу в великом экстазе петь святое имя и тем самым искуплю все свои оскорбления.

3. кабе хено крипа, лабхия е джана,
критартха хоибе, натха!
шакти-буддхи-хина, ами ати дина,
коро море атма-сатха

О господин мой и учитель! Когда же судьба улыбнется этому преданному, и ты явишь ему свою милость? Я низкий и падший, лишен силы и разума. Прошу тебя, сделай меня своим возлюбленным слугой.

4. джогьята-вичаре, кичху нахи паи,
томара каруна-сара

каруна на хоиле, кандия кандия,
пра на ракхибо ара

Заглянув внутрь себя, я не нашел там ничего ценного. Поэтому я так нуждаюсь в твоей милости. Но если ты не будешь милостив ко мне, я буду день и ночь плакать горячими слезами, пока жизнь наконец не оставит меня.

(12)

1. гурудев!
кабе море сеи дин ха"бе
мана стхира кори, нирджана босхия,
кришна-нама га"бо джабе
сомсара-фукара, кане на пошибе,
дехо-рога дуре ро"бе

Гурудев! Когда же придет то время, когда я, живя в уединенном месте, с невозмутимым умом буду я петь имя Шри Кришны? Когда адское мирское существования больше не коснется моего слуга, и болезни тела уйдут прочь? Когда же наступит этот день?

2. харе кришна боли, гахите гахите,
наяне бохибе лора
дехете пулака, удита хоибе,
премете корибха бхора

Когда я буду воспевать «Харе Кришна» и слезы любви потекут из моих глаз, когда в сердце я испытаю духовное блаженство, мои волосы встанут дыбом и все тело затрепещет от божественной любви.

3. гада-гада бани, мукхе бахирибе,
канпибе шарира мама
гхарма мухур мухух бирбарна хоибе,
стамбхита пралая сама

Когда мой голос будет прерываться от духовных эмоций, а тело — задрожит, покроется испариной, побледнеет и замрет без движения. Все эти проявления высочайшей божественной любви охватят меня словно разрушительный вихрь, и я потеряю сознание.

4. нишкапате хено, даса кабе ха"бе,
нирантара нама га"бо
абеше рохия, деха-джйатра кори,
томара каруна пабо

Когда же я испытаю этот подлинный духовный экстаз? Непрерывно повторяя святое имя, я всегда буду хранить в своем сердце глубокую преданность, оставаясь в материальном теле. Таким образом я достигну твоей милости.

(13)

1. гурудев!
кабе таба каруна-пракаше
шри-гауранга-лила, хоя нитья-таттва,
еи дридха бишвасе

хари хари боли, годрума канане,
бхромито даршана-аше

Гурудев! Трансцендентные игры Господа Гауранги — вечная реальность. Я живу ожиданием того дня, когда по твоей милости во мне появится эта твердая вера, и я буду бродить по рощам Годрумы, воспевая: «Хари! Хари!» в надежде увидеть эти игры.

2. нитай, гауранга, адвайта, шриваса,
гададхара — панча-джана
кришна-наме расе, бхасайбе джагат,
кори маха-санкиртана

Панча-таттва — Нитай, Гауранга, Адвайта, Шриваса и Гададхара — наводнят всю вселенную пьянящим нектаром святого имени Шри Кришны, совершая маха-санкиртану.

3. нартана-биласа, мриданга-бадана
шунибо апана-кане
декхия декхия, се лила-мадхури,
бхасибо премера бане

Я буду внимать звукам их танца и игры на мридангах. Постоянно созерцая сладость и красоту игр Господа Гауранги, я окунусь в нескончаемый поток божественной любви.

4. на декхи абара, се лила-ратана,
канди ха гауранга! боли
амаре бишайи пагала болия,
ангете дибек дхули

Материалисты будут бросать в меня грязью и объявят безнадежным безумцем, когда я, неожиданно утратив драгоценное видение этих игр, буду плакать и кричать: «О мой Господь Гауранга!»

Сиддхи-лаласа, стремление к духовному совершенству (3 песни)

(1)

1. кабе гаура-бане, сурадхуни-тате
“ха радхе ха кришна” боле
кандия бера бо, дехо-сукха чхари
нана лата-тару тале

Когда же я забуду о комфорте и уюте и буду просто бродить вдоль Ганги в Навадвипе под сенью деревьев, обвитых лианами, рыдая и крича: «О Радха! О Кришна!»

2. сва-пача-грихете, магия кхайбо,
пибо сарасвати-джала
пулине пулине, гара-гари дибо,
кори кришна колахала

Собирая милостыню, я буду просить пищу даже в домах чандалов, а воду буду пить из Сарасвати. Катаясь в экстазе по земле на берегу реки, я буду громко звать: «Кришна! Кришна!»

3. дхама-баси джане, пранати кория,
магибо крипара леша
баишнаба-чарана-рену гая макхи
дхори абадхута-беша

Склонившись в поклоне перед жителями священной Навадвипы, я буду молить их даровать мне хоть каплю милости. Я буду ходить в нищенских лохмотьях и осыпать свое тело пылью с лотосных стоп ваишнавов.

4. гауда-браджа-джане, бхеда на декхибо,
хоибо бараджа-баси
дхамера сварупа, спхурибе наяне,
хоибо радхара даси

Я не буду видеть различия между обитателями Враджабхуми и Навадвипы, и сам я сделаюсь жителем Враджа. Истинная природа обители Господа откроется мне, и я стану служанкой Шримати Радхарани.
(2)

1. декхите декхите, бхулибо ба кабе,
ниджа-стхула-паричоя
наяне херибо, браджа-пура-шобха,
нитья чид-ананда-моя

Когда же в мгновение ока, я забуду ложное отождествление с этим телом, и смогу увидеть несказанную красоту обители Враджа, исполненную вечного духовного блаженства?

2. бришабхану-пуре, джанам лойбо
джабате бибаха ха бе
браджа-гопи-бхава, хоيبة свабхава,
ано-бхава на рохибе

Я появлюсь на свет в столице Царя Вришабхану и выйду замуж в Яватаграме. Я обрету облик и характер девушки-пастушки, и не буду знать ничего другого.

3. ниджа-сиддха-дехо, ниджа-сиддха-нама
ниджа-рупа-сва-басана
радха-крипа-бале, лобхито ба кабе
кришна-према-пракарана

Когда же, по милости Радхи, я обрету свое вечное духовное тело, имя, форму и одежду, и когда же, по Ее милости, я буду посвящена в божественную любовь к Господу Кришне?

4. джамуна-шалила ахаране гия,
буджхибо джугала-раса
према-мугдха хо йе, пагалини-прая
гаибо радхара джаса

По дороге за водой на Ямуну, я буду размышлять о любви, которая объединяет Радху и Кришну. Очарованная этой божественной любовью, я буду петь славу Шри Радхе словно безумная.

(3)

1. бришабхану-сута-чарана-себане
хоибо дже палйа-даси
шри-радхара сукха, сатата садхане,
рохибо ами праяси

Чтобы служить лотосным словам Шри Радхи, дочери Вришабхану, я стану служанкой одной из гопи во Врадже. Я всегда буду стремиться доставить удовольствие Шри Радхе.

2. шри-радхара сукхе, кришнера дже сукха
джанибо манете ами
радха-пада чхари, шри-кришна-сангаме,
кабху на хоибо кани

В сердце я буду знать, что наслаждение Радхи — это источник радости для Кришны. Поэтому я никогда не пожелаю оставить Ее стопы ради уединенного общения с Ним.

3. сакхи-гана мама, парама-сухрит,
джугала-премера гуру
тад-ануга хо йе, севибо радхара,
чарана-калапа-тару

Сакхи — мои лучшие подруги, которые учат меня секретам любви между Радхой и Кришной. В роле одной из их служанок, я буду служить лотосным стопам Радхи, которые подобны деревьям желаний.

4. радха-пакха чхари, дже-джана се-джана,
дже бхаве се бхаве тхаке
ами то радхика — пакха-пати садха,
кабху нахи хери та ке

Я всегда на стороне Радхи, и даже не смотрю в сторону тех, кто покинул Ее окружение, кем бы они ни были и каковы бы ни были их намерения.

Вигьяпти, духовная просьба (1 песня)

1. кабе ха”бе боло се-дина амар
апарадха гхучи, шуддха наме ручи,
крипа-бале ха”бе хридойе санчар

Скажи мне, когда же придетт этот день? Когда я перестану совершать оскорбления, в моем сердце появится вкус к чистому святому имени, и Твоя милость засияет в моем сердце.

2. тринадхика хина, кабе нидже мани,
сахишнута-гуна хридойете ани

сакале манада, апани амани,
хо"йе асвадибо нама-раса-сар

Когда же я буду считать себя ниже травы и оказывать почтение другим? Когда я воспитаю терпение в своем сердце и избавлюсь от ложной гордости? Ведь лишь тогда смогу я ощутить сладость чистого нектара святого имени.

3. дхана джана ара, кобита-сундари,
болибо на чахи дехо-сукха-кари
джанме-джанме дао, охе гаурахари!
ахаитуки бхакти чаране томар

Я не хочу ничего, что приносит материальное наслаждение — ни богатства, ни последователей, ни прекрасных женщин, воспетых в мирской поэзии. О Господь Гаурахари, прошу Тебя, даруй мне бескорыстную преданность Твоим лотосным стопам, которая бы вечно, жизнь за жизнью, жила в моем сердце.

4. (кабе) корите шри-кришна- нама уччхарана,
пулакита дехо гадгада бачана
баибарнйа-бепатху ха"бе сангхатана,
нирантара нетре ба"бе ашру-дхар

Когда же при произнесении божественного имени Шри Кришны мое тело затрепещет в экстазе, а голос прервется от волнения? Когда же я полбледнею и дрожь экстаза пробежит по телу? Когда неудержимые слезы польются из моих глаз?

5. кабе навадвипе, сурадхуни-тате,
гаура-нитьянанда боли нишкапате
начия гаия, берайбо чхуте
батулера прая чхария бичар

Когда же я, как одержимый, буду бегать по берегу Ганги в Навадвипе, искренне взывая: «О Гаура! О Нитьянанда!» Когда же я, отбросив все благораумие, начну петь и танцевать, как безумный?

6. кабе нитьянанда, море кори доя,
чхарайбе мора вишайера мая
дия море ниджа- чаранера чхая,
намера хатете дибе адхикар

Когда же Господь Нитьянанда явит мне Свою милость и избавит от мирских иллюзий? Когда же Он даст мне приют у Своих лотосных стоп и позволит ступить на ярмарочную площадь святого имени?

7. кинибо, лутибо, хари-нама-раса,
нама-расе мати хоибо бибаша
расера расика- чарана параша,
кория моджибо расе анибар

Я буду покупать и воровать расы имени Хари, и опьянев от чистого нектара святого имени, упаду без сознания. Коснувшись стоп великих душ, способных наслаждаться этими расами, я буду непрестанно вкушать сладчайший нектар святого имени.

8. кабе джибе доя, хойбе удоя,
ниджа-сукха бхули судина-хридоя
бхакативинода, кория биноя,
шри-агья-тахала корибе прачар

Когда же во мне проснется сострадание к падшим душам? Когда же этот Бхактивинода забудет о личном счастье, и, кроткий сердцем, пойдет по свету, смиренно моля всех исполнить священную волю Шри Чайтаньи Махапрабху?

Шри Нама-Махатмья, слава святого имени (1 песня)

1. кришна-нама дхаре като бал
бишая-басананале, мора читта сада джвале,
раби-гапта мару-бхуми-сам
карна-рандхра-патха дия, хриди маджхе правешия,
баришоя шудха анупам

Каким же могуществом обладает святое имя Кришны? Мое сердце постоянно горит в огне мирских желаний, подобно пустыне, сжигаемой палящим солнцем. Святое имя, проникая в сердце через уши, проливает на мою душу потоки несравненного нектара.

2. хридоя хоите бале, джихвара агрете чале,
шабда-рупe наче анукхон
кантхе море бханге свар, анга капе тхара тхар,
стхира хоите на паре чаран

Святое имя исходит из моего сердца, появляется на моем языке и постоянно танцует на нем в форме трансцендентного звука. Мое дыхание прерывается, тело охватывает сильная дрожь и ноги движутся сами по себе.

3. чакхе дхара, дехе гхарма, пулакита саба чарма,
бимбарна хоило калебар
мурчхита хоило ман, пралайер агаман,
бхаве сарба-деха джара джар

Слезы рекой текут из моих глаз. Тело трепещет от восторга и с него градом струится пот. Волосы на теле встают дыбом, и кожа бледнеет. Волна экстаза столь разрушительна, что я вот-вот потеряю сознание. Мое тело не в силах выдержать это и находится на грани гибели.

4. кори ето упадраб, читте барше шудха-драб
море даре премер сагаре
кичху на буджхите дило, море та батула коило,
мора читта-битта саба харе

Вызывая волнение в моем теле, святое имя омывает мое сердце потоком нектаром и топит меня в океане божественной любви к Богу. Оно не позволяет мне понять что со мной происходит, ибо оно совершенно свело меня с ума и похитило мое сердце и все ценное чем я обладаю.

5. лоину ашроя джар, хено бйабахара тар
барните на пари е сакал
кришна-нама иччха-мой, джахе джахе сукхе хой,
сеи мора сукхера самбал

Так ведет себя святое имя, ставшее теперь моим единственным прибежищем. Я не в силах описать то что происходит со мной. Святое имя Кришны независимо, и действует по Своей собственной воле. То, что приносит радость Ему, становится источником радости для меня.

6. премера калика нам, адбхута расера дхам,
хено бала карайе пракаша
исат бикаши пунах, декхай ниджа-рупа-гуна
читте хори лоя кришна-паша

Святое имя — это бутон цветка божественной любви, обитель удивительных ароматов преданности. Его могущество столь велико, что даже едва заметное проявление Его божественной формы и качеств, полностью похищает мое сердце и увлекает его к Кришне.

7. пурна бикасита хоия, брадже море джая лоя,
чекхай море сварупа-билаш
море сиддха-деха дия, кришна-паше ракхе гия,
е дехера каре сарбе-наш

Проявившись полностью, святое имя уносит меня во Врадж, где являет моему взору Свои собственные любовные игры. Оно дарует мне мое вечное духовное тело, общество Кришны и повергает в прах это бренное тело.

8. кришна-нама чинтамани, акшила расера кхани
ни”я-мукта суддха-раса-мой
намера балаи джато, саба лойие хои хато,
табо море сукхера удой

Имя Кришны — философский камень, драгоценная россыпь ароматов преданности. Оно вечно свободно и воплощает чистую расу. Когда все помехи на моем пути к чистому воспеванию святого имени будут разрушены, я познаю вкус истинного счастья.

Так заканчивается Шаранагати Бхактивинода Тхакура.